

KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIA 2012ko urtarile 113 zenak



SBB futbol talde bat
baino gehiago

Bertso Eskolarekin puntuka

Mutrikuko Baserritarren kolektiboa
"Gure lurren jabetasunaren alde"



FABRIKA ETA ERAKUSKETA



OPARIA

sukaldearekin
laba

logelarekin
koltxoia



akilape

Mijoa Industrialdea s/z/g MUTRIKU Tfnoa: 943 60 43 34

www.akilape.com

Mota guztietako altzariak eta egur lanak egiten ditugu
ESKATU AURREKONTUA !!

2011-2012 IKASTURTEA MATRIKULA ZABALIK

UDAL



EUSKALARDY
HAKAGINTZARIKO
ENTITATE OFIZIALA

Euskara ikasteko,
Ordutegi malguak:
goizez, arratsaldez eta gaurerik.
Beko sistema eta dira laguntzaile diragu.

5 ARRAZOI ON UDAL EUSKALTEGIAN IZENA EMATEKO

1. Zure seme-alabei etoko lanetan laguntzea erazpuko dira.
2. Komunikabideak ulertzen lagunduko dira.
3. Lagun berriak egiteko dituzue.
4. Lana onak izaten lagunduko dira.
5. Euskaraz inkurritzen eta idazten inbentzio gara.

Abantekak

- Titulu ofizialak.
- 30 urteko esperientzia.
- Ordutegi eta erbitrio malguak.
- Kursoa finantzatzeko beka.
- Ekintza onargarriak.

IKASTAROA

- > Aurrez aurrekoak.
- > Autoikaskuntza.
- > AISA ikastaroa, etorkinenentzat.

AZTERKETETARAKO PRESTAKETA

- > Perfilak (IVAP, Osakidetza)
- > HABEren 1., 2., 3., 4. mailak
- > EGA

MATRIKULALDIA

osailaren 10era arte.

DIRU-LAGUNTZAK ETA BEKAK

Informazio zehatz euskaltegietan

MATRIKULA ORDUTEGIA

09:30 - 12:30 / 16:30 - 20:30
Lurdo Etxea, Saharika aldea 4
Tel: 943 60 30 94
eusk.mutriku@udal.gipuzkoa.net



ONGI ETORRI

BIENVENIDO
WELCOME
BENVINGUT

BIENVENUE
مرحبا بكم
WILLKOMMEN
BINE AI VENIT
BEN-VINDO

2011-2012 IKASTURTEA
Matrikula zabalik
www.euskaltegia-udal.gipuzkoa.net

DEBATE UDAL EUSKALTEGIAN HANIKOMUNITATEA

Fitxerako informazioa:
0943 60 30 94 / Fax: 943 60 30 94
debat@euskaltegia-udal.gipuzkoa.net

Fitxerako informazioa:
0943 60 30 94 / Fax: 943 60 30 94
debat@euskaltegia-udal.gipuzkoa.net

Fitxerako informazioa:
0943 60 30 94 / Fax: 943 60 30 94
debat@euskaltegia-udal.gipuzkoa.net

aurkibidia

Informaziua	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6
Bi hitzetan	8
Lapazorrikeixak	10
Gizartia	12
Karenka	14
Kirola	16
Kulturia	18
Zorion agurrak	20
Argazki zaharrak	21
Agenda	22

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik.

Argitaratzailea
Karenka komunikazio elkarte
Barrenkale, 12 behea - 20830 Mutriku.

Telefona
635 748 393

e-maila
kalaputxi@topagunea.com
kalaputxi2001@gmail.com

Bloga
kalaputxi.blogspot.com

Laguntzailea
Mutrikuko Udala
Kolaboratzaileak

Íñigo Andonegi, Josu Ituarte, Jose Angel Lizardi,

Tirada
2.200 ale
Lege Gordailua
SS-787/01

ISSN
1579-4792

Inprimategia
GERTU. Oñati

Banaketa
Kalaputxi

iritzixa

BOTILIOIA KATEDRALEAN

Joan da urtea, joan dira Gabonak, eta haiekin batera atzean geratu zaigu jadanik Euskal Selektzioaren partidua. Euskal futbolaren festa omen da egun hori, Gabonetako egitarauan leku berezia hartu duena, Olentzero, Gabon zahar edo Errege egunaren antzera. Baina Tunisiaren kontra, beste behin ere, festa “desmadre” hutsa bilakatu zen. Botiloi hutsa zirudien San Mamesek, “botiloiaren katedrala” hain zuzen, bengalak, petardoak eta jaurtiriko beste hainbat gauza ahaztu gabe, noski.

Partiduaren bezperan, dei bat baino gehiago egin zituzten Euskal Federazioetik, horrelako portaerak saihestu nahian. Alferrik. “Bosgarren minuturako bagenekien hartutako neurri guztiak alferrikakoak zirela”, bota zuen bat-batean Arostegi presidenteak kamera aurrean. Egia esan, gutxi du egiteko alde horretatik Federazioak. Bere erantzukizuna ekitaldia behar bezala antolatzea da, behar adina neurri hartzea, baina horretarako diru gehiago ere gastatu behar-ko luke, eta ez dago horretarako. Baina ez dakit ez ote zaion Federazioari garestiago aterako Athletici kalte guztiak ordaintzea neurri gehiago hartzea baino. Edonola ere, Federazioak ezin dio uko egin bere ardurari.

“Desmadre” horrek ez dio inolako mesederik egiten euskal futbolari, eta ez du zerikusirik ofizialtasunaren aldarrikapenarekin. Zergatik giro eskas hori? Beharbada, horrenbestetan aipatu ondoren, gazteek desmadrearekin identifikatu dutelako festa hitza. Euskararen alde antolatzen diren lurraldekako aldarrikapen jaietan ere antzeko giroa sumatzen dugu azkenaldian, eta argi dago hori ez dela bidea, azkenean benetako aldarrikapena ezerezean geratzen da eta.

Partiduaren bezperan jokalariek, agiri baten bitartez, euren kezka azaldu zuten, ez zutelako ofizialtasunera hurbiltzeko urratsik ikusten. Neuk ere ez. Ez dut aurrerapausorik ikusten, eta horrela jarraitzen badugu ofizialtasunaren aldarrikapena betirako kontua izango da. Ez litzateke harritzekoa izango jokalariek uko egitea selektzioaren hurrengo zitari. Garai berriak omen dira, eta itxaropentsu beharko genuke etorkizunari begira. Ofizialtasunarena beste “zelai” batzuetan jokatuko da, eta aldarte politikoak zerikusi handia izango du horretan ere. Baina ez diezaiozun traba gehiago ipini geure buruari. Harmailetatik eta Federazioaren bulegotik ere seriotasun irudia saltzeak asko balio du, bestela “paxxangero”tzat hartuko gaituzte. Eta arrazoi guztiz, gainera.

Txemi Galarraga

Kultura Saila
Hizkuntza Politikarako Sailordetza



Gipuzkoako Foru
Aldundia



Mutrikuko Udaleko
Kultura eta Euskara Batzordea





AGUR AITXA, AGUR AMA

2011ak une latzak utzi ditu gure familian. Heriok gure aitxa Gregorio eta gure ama Inmaculada eramandu abenduan, eta gure bihotzak saminez eta tristuraz beterik utzi ditu.

Gure aitxak eta gure amak 51 urte zeramatzaten ezkontuta, bizitza oso bat elkarrekin, beti bata bestearen sostengu eta euskarri, une ederretan eta une latzetan.

Etxe guztietan bizi izaten dira une gogorak norbait hiltzen denean, gure kasuan ordu gutxiren barruan lehenengo aitxa eta gero ama joan ziren, espero gabe, bapatean. Bizitza osoa elkarrekin bizi ondoren badirudi ez zutela bata bestea gabe bizi nahi, eta halaxe joan dira, eskua emanda elkarrekin azken bidai hau egitera.

Lizardik idatzi eta Benito Lertxundik abestu zuen moduan "gau luzeak, gau latzak, gau izar gabeak" bizi izan ditugu, geuk ere "nekez gendun ikusi haien azkentzea", inork ez genuen halakorik espero. Denbora asko behar izango dugu bizitzak emandako astindu honi buelta emateko, baina zorionez ez gaude bakarrik, eta horregatik idazten dizuegu eskutitz hau, zuen laguntza eta maitasuna guri eskaintzera urbidu zareten senide eta lagun guztioi gure esker ona adierazteko.

Une gogorrenetan, nora ezean egoera hau ulertu ezinik genbiltzan ordu eta egun haietan, herritar asko eta asko urbidu zirela gogoratu, zuek ere errealitatearen gordina ulertu ezinik, eta zuetako askoren malkoak gure malkoekin bat egin zuten, amaigabeko besarkada luzeetan.

Horrek indarra eta adorea eman zizkigun une latz haiek pixkat hobeto eramateko, ikusirik gure amak eta gure aitxak benetako lagun asko eta asko zituztela, dutela, eta gure ahultasunean hainbeste lagunez osatutako olatua guri bultzatzeko eta laguntzeko prest zegoela.

Horregatik, gurekin egon zaretelako eta guretzako

zuen laguntza eta maitasuna oso garrantzitsua izan delako, eskerrik asko bihotz-bihotzez famili osoaren partez.

Gregorio eta Inmaculadaren familia

EUSKAL DANTZA IKASTARUA

Aupa lagunok!

Aurten ere, urte berrixakin batea badator Euskal Dantza Ikastarua. Laga lotsak alde batea eta hasi hankak berotzen, herriko plazak zain dakauz eta! Izena emateko epia urtarrikak 31n bukatzen da eta ikastaroa otsailak 23an hasiko da, gaueko 9etan Miruaitz Frontoian.

Gure Ametsa Dantza Taldea

OROIMINEZ ETA ESKER ONEZ

Urtea beteko da Xiriren bihotzak taupadak emateari utzi zionetik.

Hain izan zen azkarra dena! Denbora luzea pasatu den arren sentipenak bizi bizi eta hurbil dauzkagu. Oraindik ere inoiz irudikatu dugu hor kanto batetik dijoana bera dela, edo barre algara bat entzun eta burua jiratu, edota halako lantxoren bat behar izan eta esan ..."XIRI balego"...

Kalaputxik ematen digun aukera hau ez dugu galdu nahi eskerrak emateko. Eskerrak, berandu bada ere, elkartasuna helarazi zeniguten guztioi, itsasitara gelditu dira gure bihotzetan. Eta zer esan OME-NALDIAREN gainean? Hau izan zen auzolanaren arrakasta, laguntasunaren gailurra, honen beroak hotza uxatu zigun, nahiz eta negar malkoz bete, eta jaiaren goxotasunean kulunkatu ginen Topa! eta guzti eginez XIRIREN oroimenez eta oroimenez.

Alperrik idatziko genuke hemen izenak: laguntzai-leak, parte hartzaileak eta era batera edo bestera beren aletxoak ipini zutenak. Ziur norbait kanpoan uztea.

Horregatik ba, eta besterik gabe, dan danok jaso ezazue gure agurrik beroena eta eskerrik asko.

Familiak

**JATETXEA
LANDETXEA**
Laranga auzoa (Mutriku)

**eguneroko
menua**

**berezitasuna
txerri txikia**
(enkarguz, erreta edo burduntzian)

Tel. 943 942 222 · 629105733 · luis@pikua.es

aparra Erdiko kalea, 29
Tel.: 943 60 45 94

Jantziak eta pitxiak

Barrenkalea, 2
Tel.: 943 60 47 43

KRESALA

**GIZON ETA EMAKUME,
GAZTE ZEIN HELDUENTZAKO MODA**

MUTRIKUKO BASERRITARREN KOLEKTIBOA

"Gure lurren jabetasunaren alde"

Urteak joan, urteak etorri, lur eremuak galtzen ikusten dituzte eta euren eskubideak zapalduta sentitzen. Indar apur bat izateko, aintzakotzat hartzeko, elkartzea erabaki dute, eta Mutrikuko Baserritarren Kolektiboa sortzea.

Abenduaren 17an, San Tomas feria ospatzen zen unean egin zuten euren agerpena, ordu laurden batez, parrokiako eskaileretan. Aurrean zuten pankartak hauxe zioen: Gure lurren jabetasunaren alde.

Taldeko bi partaide diren Jose Antonio Arrizabala eta Jose Mari Egañarekin egon gara solasean euren kezkei buruz gehiago jakin nahian.

Zer adierazi nahi izan zenuten pankarta aurrean jarrita?

Desadostasuna gure lurrekiko ematen ari den politikaz. Alde batetik, landa eremuak gaurko politika ekonomikoaren menpe daude, aseezina eta norabide bakarrekoa den politika, non multinazional gutxi batzuk biltzen ari diren jakien esparru osoa munduan. Bestetik, euren planak, eta orain hurbileko politikoei begiratzen dugu, aurrera eramateko erabiltzen dituzten legedia eta bitartekoez. Amaraun batean harrapatuta bezala sentitzen gara lege-makinaria hori mugitzen hasten den bakoitzean.

Kolpean erabaki duzue Kolektiboa sortzea ala mamitutako gauza izan da?

Haserrealdi baten ondoren hartzen diren erabakiak ez dira urrunera iristen. Urteak dira gure kezkek, baserritar guztionak direnak, geure arteko solasetan erabili izan ditugula; hasieran, kritika soila eginez; ondoren, arazoaren neurriaz jabetu; eta azkenik, zerbait egin beharraz arduratuta. Eta, zenbait bileren ondoren, horixe da fruitua. Espero dugu plataforma egokia izatea gure interesen defentsarako.



Norbaiten kontra egiteko asmoarekin?

Defentsarik onena eraso dela diote batzuek, baina ez da hori gure asmoa. Ez goaz honen edo horren kontra, izan partidu politiko edo alkate, gure interesen alde egingo dugu; baina, jakina, ez gara isilduko guretzat erabaki okerrak hartzen dituztenean. Ahalegin guztiak eta bi egin nahi ditugu erabakiak hartu aurretik adostasunera iristeko: hortxe baitago kaxoa. Baina askotan, eta jakitun gara, sare sozial horren antolaketa erabakigunetik at jartzen da, SPRI dela, Europa dela, Aldundia dela, ... dela, eta gure alkateak, hurbileneko agintariak aipatzearen besterik ez, euren esku gauzatzaile bihurtzen dira, eta horren ardura eskatuko diegu.

Zein arazo dituzue begi bistan?

Arazorik handiena da erabakiguneetatik urrun ikusten ditugula geure buruak. Guk geure lanak ditugu eta geure familia, eta ez dugu astirik beste ezertaz arduratzeko. Halako batean, non jabetzen gara gure lurretan neurketan ari direla ez dakit zer eraikitze asmoz, edo bide berri bat zabaltu behar dutela, edo ezin ditugula artadiak ukitu, edo ... Beti edo gehienetan, antzeko. Hurrengo, legegizonetara joan, poltsikotik diru pila bat atera eta, gehienetan, ezerta-



SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03



Camping

Galdona

JATETXE ETA ERRETEGIA
Galdona Baserria

Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU



rako ez.

Beste arazo potoloak, eta denak jakinaren gainean egongo direnak, aldarrikapen asko egin ditugulako: Mijoako industriagunea, Sasiola-Mutriku errepidea, Done Jakue bidea, Arno eremua, eta abar. Ez dakigu oraindik gauza batzuk nondik datozen eta ezta nora doazen ere.

Ohartxo batzuk ere zabaldu zenituzten San Tomas ferian. Zein zen euren edukia?

Honela zioen oharrak:

Mutrikuko baserritarren kolektiboak gure desadostasuna adierazi nahi dugu indarrean dauden zenbait lege eta agintariekin hartutako hainbat erabakiren aurrean. Guri eragiten diguten gai, arazo eta proiektuei dagokienez, ondorengo eskatzen dugu:

1. Inplikatuak zuzenean informatzea (buletineko publikazio, ohar taula, prentsan argitaraturiko artikulua eta abarren bidez jakitun garela suposatu gabe)
2. Informazio garbia eta zehatza ematea.
3. Erabakiak hartu aurretik proposamenak egiteko aukera izatea.
4. Egindako proposamenak aztertu, baloratu eta aintzakotzat hartzea.
5. Alde guztien onurarako erabakiak hartzea.

EZ DUGU INPOSAKETARIK ETA BIDEGABEKO DESJABETZARIK ONARTZEN. BASERRIAN ETA BASERRITIK BIZITZEKO ESKUBIDEA, LURREN PREZIO DUIN ETA ADOSTUAK, ETA BASERRITARRAK AINTZAKOTZAT HARTZEA ALDARRIKATZEN DUGU.

Nola aurkitzen zarete pauso hori eman ondoren?

Bailara bakoitzeko ordezkariak izendatuta ditugu, eta noizbehinka, edo beharrezkoa denean biltzen gara. Horrek berak indartu egiten zaitu eta babestuta sentiarazi, atzetik beste jende mordoxka bat duzula jabetzean. Baina gure eskakizunek nahi adinako erantzuna izango duten ikusteko dago. Hitz onak beti edo ia beti entzun izan ditugu, ekintzak ikustea falta zaigu. Gure oniritziarekin edo gabe gauzatzen diren zenbait proiektu, gehienetan, ondorio kaltegarriak uzten dituzte, eta horiek zuzentzea ez da gertatzen txantxetako gauza. Urte mordoxka igaro eta gero, hor gelditzen dira asko eta asko: hitzetan! Hurbilago sentitu nahi genuke gure udala, gure arrazoiak hobeto konprenituz. Bestalde, gure jokaera zintzoa izango da.

IBILBIDE EMANKORRA IZAN DADILA ZUENA!!



**KALBAIXO
JATETXEA**

TELEFONOAK:
943 60 32 56
943 60 30 16
MUTRIKU

ARRIETA
AUTOZERBITZUA



Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01



EUSKAL PRESOEN ESKUBIDEEN ALDE

Euskal preso politikoaren eskubideen aldeko aldarria nabarmena izan da herriko kale eta txokoetan Gabon bueltan, eta Kaleak bete kartzelak hustutzeko lemapean jende ugari biltzea lortu dute. **Egin dezagun bidea** ekimenaren baitan, hainbat ekintza burutu dira. Nabarmenen artean, Sto Tomas eguneko enkartelada, Goiko plazan burututako zazpi orduko elkarretaratzea eta Beheko plazako osasun-etxe zaharrean egindako itxialdia daude. Itxialdian hainbat eragilek parte hartu zuten: sindikatuak, alderdi politikoak, gazteak eta kultur eragileak (itxialdiaz gain, baraualdia eginez).

KOMIKIXA

Josu Ituarte "Pitxame"ren eskutik



ERRENTAKOAK, ZAIN

Madalena auzoko babes ofizialeko etxebizitzetan bi bloke hutsik daude. Errentako etxebizitzak dituztenak dira. Zozketa ekainaren 7an egin zen, baina balizko hartzaileek oraindik dakiten gauza bakarra etxebizitza tokatu zaiela da. Zehazki bakoitzak ze etxebizitza jasoko duen esango diete hurrena, baina horretarako, lehendabizi, gainontzeko hiru blokeetako etxebizitzak salmentarekin amaitu nahi du Visesak. Errentako etxebizitzak hartzaileak ez daude batere pozik, denbora luzea pasatu baita zozketa egin zenetik, eta ordutik aurrerapen gutxi eman jaso dute.



GAZTE ASANBLADAK WEBGUNEA BERRIZ MARTXAN

Herriko gazte asanbladaren bloga martxan da berriro ere. Eta haren bidez zabaltu dituzte abenduan egindako ekimenak. Horien artean

aipatzekoa da, aurten, bigarrenaz, egindako truke-azoka. Konsumismoari aurre egiteko proposamena da truke-azokarena: **Ekarri soberan daukazu-na eta eraman behar duzuna!**

Blogaren helbidea: zaataka.blogspot.com da. Facebook sare sozialean ere kontua dute.

GUTXIEN DUTENEI LAGUNTZEKO, ALDAKETAK EGIN DITU UDALAK

Laguntza benetan behar dutenei ematea. Hori da Udalaren asmoa 2012ko laguntzak banatzeko orduan. Horretarako, familiei ematen dieten laguntzak banatzeko irizpideak aldatu dituzte. Orain arte, familia ugaria izateagatik laguntza jasotzen zen. Orain, berriz, irizpide ekonomikoak pisu gehiago hartuko du; hau da, famili bakoitzak zenbat daukan begiratuko da, eta horrekin batera, baita dutena zenbaten artean banatu behar duten ere. Horrekin gutxien dutenei laguntzea lortu nahi du Udalak.

INOIZ BAINO MUSIKA GEHIAGO

Abendurock inoiz baino emanaldi gehiagorekin jantzita etorri da aurten: Casual Blues, Free the Wheel, Las Culebras eta Napoka Hiria taldeen emanaldiak egon dira. Eta horien artean, *MRK gauak* bere tarteak izan du: Kraussk, Karpovian Projekt, Trujas & Stool, Karenka, The Wet Band eta Galerna taldeen emanaldiekin... Abendurock-en bidez, jendeari musika zuzenean entzuteko aukera eman diote, beste behin ere, Mutriku Rock Kolektibokoek (MRK), baita kanpoko zein etxeko taldeak ezagutzekoa ere. Baloraziotan sartu aurretik, eta ekimena amaitzearekin batera, MRKkoek taldeei, ikus-entzuleei, tabernei eta Gaztetxeari eskerrak eman nahi izan dizkiote. “Espero dugu 2012a ere rock doinuz betetako urtea izatea”, gaineratu dute.

GIPUZKOAKO TXAPELA HERRIAN GELDITU DA

Abenduaren 17an Gipuzkoako txapelketako finalak jokatu ziren Miruaitz frontoian nagusi, gazte eta kadete mailetan. Gazte eta kadeteek ezin izan zuten txapela eskuratu, baina nagusiek ez zuten barkatu, eta txapela eskuratu artean ez zuten bakerik izan. Partida benetan gogorra izan eta kostata, baina Gipuzkoako txapeldun titulua Beitia eta Garitak eskuratu zuten Danok Bat Pelotazale Elkartearentzat eta mutrikuar guztientzat.





SAN SILBESTRE BIZIBERRITU DUTE

San Silbestre eguneko lasterketa berreskuratu du herritar talde batek. Lagun talde baten inizatibaz iaz egin zuten lehen aldiz, urte luzetan geldituta egon ondoren. Lehengo hartan bost lagun inguruk hartu zuten parte. Aurten, ordea, herritarrei kartel bidez eta ahoz aho jakinarazi diote lasterketa dagoela, eta 38 lagun bildu dituzte. Berritasunak ekarri ditu ordea, San Silbeste eguneko kirol gertaerak. Egun horretako herriko lasterkeeta, Behetik gora izaten zen; hau da, Danborretik kiroldegira. Orain, berriz, probari gogortasun puntu batzuk kendu eta herri barruan presentzia izatea lortu nahi izan dute. Horrekin batera, izaera ere guztiz ezberdina dauka. Izan ere, lasterketa deitzen zaion arren, ez dauka lehiaketarekin inolako loturarik. Antolatzailerik parte hartzea bultzatu nahi zuten, eta hori lortu aldera, erlojuak jokuz kanpo gelditu ziren: parte hartzaile guztiak elkarrekin hasi eta amaitu zuten proba.

XAKE TALDEA MARTXAN DA

Txaruranga Xake Taldeak ekin dio aurtengo ligari. Hamabi mutilek osatzen dute taldea. Indar ordenaren arabeko ondoko zerrenda aurkeztu dute federazioan: Xabier Egaña, Ibon Zendoia (aurten hasiko da taldearekin ondarrutik etorritako jokalaria hau), Gorka Flores Kaskas, Jose Juan Uranga, Ion Imanol Elezgarai, Aritz Arruabarrena, Erketz Azkue, Pedro Lores, Eduardo Sanchez, Unai Aristondo, Ekaitz Arrieta eta Mikel Burgoa. Aurten ere lehen mailan ariko dira: "Iaz taularen erdialdean gelditu ginen. Lasaitasunez eutsi genion mailari". Aurrean hamar talde izango dituzte: Easo B, Arrasate C, Idiazabal B, Zarautz B, Legazpi A, La Salle B, Andoain, Beraun Bera, Gros C, Idiazabal A.

GABONETAKO OTARRAK BANATUTA

Bertan dendari eta tabernari elkarteak Gabonetan hamar otarraren zozketa jarri zuen martxan. Abenduaren 28an egin zen zozketa eta irabazleak ondokoa izan ziren: Nerea Pagoaga (Zubiaram), Amaia Arantzamendi (Zubixa), Agustin Lizardi (Bodegoia), Mari Nieves Txaparro (Okindegi Berri), Irene Burgaña (Subeltz), Martin (Astigarraga anaiak), Ander Elezgarai (Joseba Iñaki Elezgarai masaiak), Itziar Ituarte (Madariaga), Begoña (Mila fruitategia), Imac Sumac (Apain). Horrez gain marrazki eta idazlan lehiaketa ere egin zuten gazteen artean. Marrazki lehiaketako irabazleak, txikienetik hasita ondokoak izan dira: Naia Beitia, Aran, Iraia Odriozola, Luken Uranga eta Amaur. Idazlanentan berriz, Janire Larrañaga, Ainara Uranga eta Nagore Zubizarreta izan dira onenak.



I. URTEURRENA EDUARDO ARRIETA BALANZATEGI

Adar batek izan dezakeen
enborrik ederrena izan zara.
Erreza izan da zu maitatzea,
mingarria zu agurtzea.
Gure artetik joan zara, baina
beti egongo zara gure bihotzetan.

Etxekoak



Hillien izenak gurian



Hamarkada luzietan, ohitzen jua gera “urtiak eta hillebetiak erderaz” esaten. Asteko egunak bai, horrek euskeraz; eta hillebetiak, zerreitxio ez? Zazpi izan biharrenian hamabi diralako? Ez dirudi ganorazko azalpena.

Zeintzuk dira hillien euskerazko izenak? Gaur egun, gure herriko gazte bati galdetu ezker zela esaten zakon mutrikuarrez urteko lehen hillebetiari zer erantzun ez dakixala geratuko da: *urtarrilla*, *enerua*... Batua, hizkera jasorako erabilliko deu eta erderia lagunarterako. Eta *ilbeltza*? Zer dan ere ez deu jakingo, segurutik.

Hillien izenek garai bateko bizimoduaren berri ematen digue: baserri-giroko lanak, eguraldixa... Izen asko dake hillebetiek Euskal Herri luze-zabalian. Hemen, Mutrikun erabiltzen ziranak aitzatuko ditzugu:

Ilbeltza: Sasoi baten, hala esaten zakon urteko lehen hillebetiari. Eguraldixari dagokixonian hille gogorra dalako. Forma horixe batu zoan Euskaltzaindiak XX. mende hasieran bai Astigarrabixan, bai kalia. Adin batetik gorakuek oraindio ere gogoratzen deue Mutrikuko hitz hori. Bizkaieraz zein batuaz *urtarrilla* esaten danez, horixe dabil zabalduen.

Otsailla: Erderazko *febrerua* formaren onduan, *otsailla* erabilli izan da Mutrikun, lehen eta orain. Batuaz ere halaixe danez.. erabilli daigun euskeraz! Hitzaren esanahixa dala-ta, batzuen ustez ‘otsuen hillia’ da, baiña beste batzuk ‘hotzaren hillebetetzat’ dake.

Martixa: Itxura guztien arabera *martixa* da forma zaharra Mutrikun. Dana dala, aspalditxik erabiltzen dira mendebaldeko “martxua/martzua” formak. Geure osaba Antonio-gandik ikasi noan lehen esaera zaharrak ere halaixe dakar: Eurixa ta ezkuixa [eguzkixa] martiko eualdixa. Hille honen izena –asteko bigarren egunarena bezela– latinetik dator: “*martius* [mensis]” hitzetik, hain zuzen ere (‘Marteren hillebetia’).

Apirilla/Aprilla: Mutrikun *apirilla* zein *aprilla* dira formarik zaharrenak. Gaur egun mutrikuar askok *aprilla* darabil. Latinezko *aprilis* hitzetik datoz.



Baserriko lanek presentzia haundixa zaken egutegixan.

Maiatza/Maietza: Baserri aldian *maietza* formia da erabilliena, herrigunian berriz, *maiatza* da nagusi. Dana dala, Astigarrabixan ‘mayatza’ jaso zeuen Euskaltzaindikuek. Latinezko *maius* hitzetik datoz. Adifiekoren batek *astoilla* (‘astuen hillia’) hitza ere gogoratzen deu.

Jorrailla/Bagilla: Seigarren hillebetia izentatzeko, erderazko *junia* da gaur egun gehixen entzuten dan hitza, baiña poliki-poliki batuko *ekaiña* zabaltzen dija. Astigarrabixako informantiak *jorrailla* deitxu zion hille honi. Gauza bera esan ziguen Olatz aldian. Baiña kontuz! Beste herri batzuetan apirillari edo maiatzari esaten dixue *jorrailla*. Esanahixa: jorratzeko hillebetia (bedar txarrak aitzurrarekin kentzekua). Astigarrabixako batzuk *bagilla* jotzen deue bertako forma zahartzat. Azken hitz horrek bi jatorri posible daukaz: A) ebaki/ebagi+hilla (ebakitzeko hillebetia).

B) Baba+hilla (baben hillebetia).

Garagarrilla: Forma zaharra *garagarrilla* da. Bizkaieraz ere berdin. Gipuzkuako hainbat herritxan *ekaiñari* esaten zako hola. Garagarra, zereal bat da; gaur egun ez da ereitzen Mutrikun, baiña garai baten sasoi hontan batzen zan.

Abuztua: Batuaz bezela *abuztua* da hitz zaharra. Dan dala, erderazko formia ere barra-barra entzuten da, *agostua*. Latinezko *augustus* hitzetik datoz.

Agorra/Garoilla/Ustarrilla(?): Urteko bederatzigarren hillebetiari *setienbria* esaten dixue gehixenek Mutrikun, batzuk batuko *irailla* ere erabiltzen deue. Baiña, zein da bertako hitza? *Garoilla* gitxik esan digue (garuak batzeko hillebetia). Euskaltzaindiak “ustarrilla” forma bitxixa jaso zoan Astigarrabixan (!). Gaur egun auzo hortakuei ez zakue ezaguna egitxen hitz hori eta “agorra” (sikua, lehorra) jotzen deue bertako forma zahartzat.

Urrixa: Euskera batuan bezela Mutrikun ere holaixe esaten zako. Esanahi garbiko hitza da: jateko urri eta eskaseko sasoa.

Zemendixa: Bai Bizkaixan, bai Mutrikun holaixe esaten zakon sasoi baten *azaruari*. Mutrikuko beste hillien izenak ez bezela, *zemendixa* oraindio ere entzun leike adin batetik gorakuen ahotik. Latinezko *sementis* hitzetik dator, gaztelaniazko “simiente” bezela.

Abendua/Gabonilla: Urteko azken hillebetiak ikutu kristaua dauka: *abendua*. Latinezko *adventum* hitzetik dator (‘adviento’ edo ‘etorreria’). *Gabonilla* formia ere erabiltzen zan: gau+on+(h)illa.

Hainbeste hitzen artian... kontua ez da burua nekatzia, garrantzitsuena da geure herriko forma zaharrak ezagutzia, eta euskerazko izenak erabiltzia; *enerua*, *febrerua*... alde batera lagata.

Josu Larrañaga Arrieta



Joste-kontuak eta eskulanak entretengarri

Zuzendaritza-talde berria izendatu eta martxan jartzeko bileran ari zirela hurbildu gara Zabielen duten jostun-tailerrera. Aurreko batzordekoen: Mari Peña, Maripe Nuñez, Ana Urain eta Elisa Martinezen lana eskertu eta kide berriak izendatu dituzte: Arantxa Oliden, Mari Karmen Ansorregi, Lupe Teijeira eta Ana Urain.

Jostorrazak eta hariak erabilia lan zoragarriak egiteaz gain, herriari zabaldutako ekimenak antolatzea ere bada emakume-talde honen helburua, eta garbi utzi nahi dute hori.

Elisak laburtu dizkigu orain arte egindako lanak.

Bi proiektu garrantzitsu egin ditugu iaz: bata, Reziklarte (erreziklapen artistikoa), Santo Tomas eguneko erakusketarekin amaitu zena, eta horren barruan, abenduaren 28an umeentzako antolatu genuen tailerra, arrakasta handia izan zuena. Primeran pasatu genuen elkarrekin. Jende ugari hartu zuen parte, eta datorren urtean ere berriro egitekotan gara. Gainera, Santo Tomas eguneko erakusketara jende ugari agertu zen bertako eskulanak erosi nahian, eta horrek animoak eman dizkigu hurrengoan ere antolatzeko eta, akaso, lanak salgai jartzeko ere bai. Blogeras y Enredadas ize-

nekoa da beste proiektua, oraindik martxan dirauena. Proiektu hori Interneti buruzko ikastaroaren ondorioa izan da. Emakumeen Sarea, Kzgunea eta Emakunderen laguntzari esker egin ahal izan genuen ikastaroa, eta gustura egin ere. Ikastaro horretan ikasitakoak martxan jarri eta geure bloga sortu genuen:

<http://zabieleskulantaldeamutriku.blogspot.com/>
Foru Aldundiak dirulaguntza eman digu bloga egiten jarraitu ahal izateko.

Arantxak hartu du hitza hemendik aurrerakoari buruzko azalpenak emateko.

Etxeakoandreek arratsaldea giro onean eta dakitena elkarri erakutsiz pasatzeko sortu zen taldea, eta helburu horrekin jarraituko dugu. Gero, kurtsoan zehar, ikusiko dugu zer aukera etortzen zaizkigun eta zer eskaini ahal dugun herrira begira. Orain, urtarrilean, Decoupage izeneko ikastaroa antolatu dugu taldekoentzat. Oso teknika polita da, gauza dotoreak egiteko balio du. Gure blogarekin ere jarraitu nahi dugu, baina hemen ez daukagu Internetarako sarbiderik, eta horrek asko zailtzen digu elkarrekin lan egin ahal izatea. Blogarientzako dirulaguntzei esker, ordenagailua eta beharrezko tresnak erosi ahal izan ditugu, baina ezinbestekoa da Internetarako sarbidea edukitzea hementxe bertan;



JARRI-TOKI Jatetxea

- Eguneko menua eta karta
- Familia giroko bazkariak
- Enpresa bazkariak
- Ezkontza, bataio, Jaunartze...

12 Tel. 943 60 32 39 MUTRIKU

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA



943 60 35 44



bestela, ezin dugu bloga elkarlanean osatu. Esan behar da, gainera, lehiaketa batean parte hartu genuela blogarekin eta oso gustura ari garela lan horretan.

Blogarien lehiaketa batean aritu zineten, beraz.

Eibarren izan ginen blogari helduentzako lehiaketa batean, eta oso interesgarria izan zen bailarako beste batzuen blogak ikustea eta geurearen aurkezpena egitea. Ez genuen irabazi, jakina, baina lanean jarraitzeko gogoia eta ideia berriak jaso genituen.

Eta horretarako Internet behar, ezta?

Bai, Internetarako sarbidea behar dugu bloga osatzeko jarraitzeko eta baita eskulan eta josteko teknika berriak ikasteko ere, gauza berri asko ikasten baititugu beste batzuen bideo eta azalpenak ikusita. Baina, horretaz gain, lokal aproposagoa ere behar dugu.

Lokal berria ere behar duzue?

Bai, lokal honek arazoak ditu pertsona ezinduek bertara sartu ahal izateko: ezinezkoa da ezinduentzat hona etortzea. Txiki ere gelditu zaigu. Horretaz gainera, hezetasuna ikaragarria da, eta hori dela-eta, iazko ekainean sei emakume egon ziren pneumonia jota; ospitalean ingresatu beharrekoak eurretako batzuk! Gure taldeak eginkizun garrantzitsua betetzen du, eta ahaleginak egin behar ditugu lokal aproposago bat lortzeko. Talde hau lagungarria da etxekoandreentzat, ez da jostera etortze

hutsa, baizik eta funtzio zabalagoa betetzen dugu: bakarrik daudenei lagun-giroa eman, emakume atzerritarrei integratzen lagundu, josten eta eskulanak egiten elkarri irakatsi, zenbait material erreziklatzen erakutsi, Interneten bidez beste talde eta eskulanetako tekniken berri izan eta herri mailako ospakizunetan parte hartu (martxoaren zortzian, Inauterietan, Santo Tomasetan, omenaldi batzuetan eta abarretan). Garbi dago gure helburua josi eta berriketan egitea baino askoz ere zabalagoa dela.

Josteko makina berriak, lanerako mahaia, plantxa bikaina... Dotore prestatuta zaudete.

Bai, geuk erosi ditugu denak geure diruarekin. 62 bazkide gara eta 30 euro ordaintzen ditugu urtean. Hasieran, elkarte osatu baino lehen, matrikulagisa kobratzen genuen diru hori, baina badira bi urte elkarte osatu dugula, eta orain bazkidetza kuota kobratzen dugu. Izan ere, udalak ematen digun dirulaguntza oso urria da. Iruditzen zaigu herriko emakumeen alde egiten dugun lana handia dela eta, agian, udalak ez duela behar beste estimatzen gure ahalegina; esan nahi duguna da gure ahalegina eta udalarengandik jasotzen dugun laguntza ez datozela parean. Gehiago merezi dugulakoan gaude. Gainera, esan behar da emakume taldea izan arren, ez diegula gizonezkoei aterik itxi nahi eta joste-kontuetan edo eskulanetan interesik baleukate, etor daitezkeela gure taldera. Denok batera hizketan hasten garenean, iskanbila handia ateratzen dugu, baina ez dugu inor jaten!



*Gizonezkoen
ileapaindegia*

IMOTZ

Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62

koadrila afariak, bazkariak, bataioak,
eguneroko menua



SANTA ROSATIK, MILA ESKER MUTRIKU!

Azaroaren hasieran gutun bat jaso genuen Mutrikuko hainbat etxetako korreo elektronikoetan, gutun hori Santa Rosatik (PERU) bidalia zen eta Mutrikuko herritarrei eskaera zuzen eta ilusioz bete a egin nahi zien. Eskaera hori Peruko Catacaos hirian bizi eta bertan ikasketak egiten ari den Leticia Arrunategui mutrikuarraren eskutik jaso genuen. Berarekin harremanetan jarri eta hau xe da kontatu digun guztia.

Azaroan jaso genuen gutuna honela hasten zen:

Kaixo guztioi,

Dakizuen bezala, zuen lagun Leticia naiz eta orain dela ia 3 urte Peru aldera bizitzera etorri nintzen. Beti esan izan dizuet Peru oso desberdina dela Euskal Herriarekin konparatuz eta, egia esan, urteak pasa ahala gero eta desberdintasun gehiago ikusten ditut.

Nire bizitza nahiko desberdina da Euskal Herrian nuen bizitzarekin konparatuz, baina, hala eta guztiz, oso zoriontsu bizi naiz. Ni neu, behintzat, ezin naiz kexatu daukadan bizitzarekin; izan ere, ez zait ezer falta (beno, familia eta lagunak, dudarik gabe, asko-asko botatzen ditut faltan). Baina guztiok dakizuen bezala, Peru Euskal Herriarekin konparatuz oso behartsua da eta urteak pasa ahala, gero eta behartsu gehiago ikusten ditut; izan ere, gero eta txabola-herri (herri txikiak bezalakoak dira, eta benetan txango bat egiteko oso polita da, baina, zoritxarrez, herrixka horietan jende oso behartsua bizi da) gehiago bisitatu baititut, eta pufffff hori ez da bizitza, benetan ez!!!!!!

Etxeak, (hiru txerrixoen ipuineko txerrixo baten etxea bezalaxe) lastozko etxeen antzekoak dira. Guztiak ez, baina ia denak bai eta, dudarik gabe, gehienek ez dute ez argirik ezta urik ere. Horrek zer esan nahi duen? umeak beti gaixotzen direla.

Perun aurkitu zuen errealitate gordinak eta egoerak zer bait egitera eta laguntza eskatzera bultzatu zuen eta horretan jarraitzen du...

... badira 2 urte Mutrikuko San Migeleko mojen laguntzarekin, dohaintzak egin ahal izan ditudala. Lehenengo aldiz, 55 familiei lagundu ahal izan genien. Laguntzak elikagaietan inbertitu ditugu, hau da, beharrezko elikagaietan: arroza, azukrea, esnea, tea,...eta azkenik, detergentea, hau da, xaboia (pentsatu behartsuek ez dutela xaboiarekin arropa bakarrik garbitzen, ezzzzz!, platerak eta,...bainatu ere bertan egiten dira!!!!). Eta dudarik gabe, ez naiz umeez ahazten; izan ere, diru guztia, azken xentimoa ere aprobetxatu egin behar dut. Eta, beraz, umeek melokotoizko zukua edo "chicha morada" delakoa (chicha morada kriston edari goxoa da. More kolorezko artotik ateratzen da) eta "chancai" delakoa (opil antzekoak dira) jasotzen dute. Beraz, ikusten duzuen bezala, monjek bidalitako diru-laguntzarekin, ahal dudana behartsuei laguntzen diet."

Aurten...

"...orain dela 3 aste, Santa Rosa txabola-herrira joan nintzen dohaintza egitera eta, egia esan, oso hunkituta geratu nintzen; izan ere, pilo bat ume daude herrixka horretan eta uffffff... ez dut hitzik, benetan gogorra da."

"...hori dela eta, proiektu polit bat egitea pentsatu dut Gabonetarako"



Nire helburua 100 ume eta beraien familiei laguntzea da. Gabon zoriontsu bat pasa dezaten, umeentzako opariak eta gurasoei elikagaiez betetako otarra bat oparitzea pentsatu dut. Elikagaietan, Gabonetan kontsumitu ohi dituzten produktuak oparitzea pentsatu dut, hau da: esnea, "cocoa" eta "Paneton" delakoa... umeentzako txokolatea eta panetoi txikiak... musika jarri, dantzatu eta uffffff kriston festa izango da beraientzako!!!!!! Baina, dudarik gabe, helburu hori lortu ahal izateko, zoritarrez, dirua behar da eta horregatik mezu hau idatzi nahi nizuen; izan ere, inoiz baino gehiago behar dut zuen laguntza. Nola? ZUEN ESKUPE-KOEKIN!!!!

Dudarik gabe bakoitzak nahi duen diru-laguntza bidal dezake; izan ere, bakoitzaren borondatea baita. Baina, ez zaudete behartuta laguntzera, nahi

duenak parte har dezake."

**Gutunaren bidez, hainbat eta hainbat Mutrikua-
rren bihotzak samurtzeko gai izan zen Leticia,
eta jaso duen erantzuna bat-batekoa eta indar-
rez betea izan da.**

"...nire asmoa aurten 100 familiari laguntzea zen, baina, jaso dudana erantzunarekin 200 familiari laguntzea eta Santa Rosa auzoko umeak irribarrez ikustea lortu dugu, izugarria izan da! Ikusi duzuen honako hauxe da Santa Rosa auzoko errealitatea, baina ni, eta baita zuek ere, oso pozik egon beharko ginateke; izan ere, ahal izan dugun guztia egin baitugu auzo horretako umei Gabonak alaitzeko.

MILA ESKER GUZTIOI
LAGUNTZAGATIK!!!!

Egoeraz jabetzeko argazki hauek bidali dizkigu Leticiak Santa Rosatik, bertan ikus dezakegu familiek bizi duten egoera; osasun zerbitzuak, hezkuntza, ur hornikuntza...



Goiko argazkian eskola ikus dezakegu.



"Eskubiko argazki honetan agertzen dena suposatzen da jantokia edo sukaldea dela..., ez dago ezer!!!!. Umeen gurasoak arduratzen dira umei gosaria ematen eta suposatzen da Estatuaren laguntza dutela umei gosaria emateko. GEZURRA GALANTA!!!!" >>>



<<< Ezkerreko argazki honetan, berriz, argi ikus daiteke zenbaterainoko kutsadura daukaten; bada, beno, ur horixe erabiltzen dute bai lurra lantzeko eta baita etxerako ere."

S.B.B

FUTBOL TALDE BAT BAINO GEHIAGO



Indar handiz hasi zuten denboraldia eta ilusio berberetz jarraitzen dute S.B.B. futbol taldeko partaideek. Asmo eta nahi horien inguruan aritu gara Ekaitz Arrieta lehendakariarekin eta Alain Goenaga lehendakariordearekin.

S.B.B. taldearen sorrera...

Zubiaranen biltzen ginen eta ikusten genuen M.F.T.n jokatzeko aukerarik ez zutenak eta futbola gustuko genuenak zerbait egin genezakeela gure aldetik. Batzuk futbolariak izandakoak dira, beste batzuk, aldiz, ez; baina futbolzale amorratuak gara. Tabernazuloan sartuta egon beharrean, kirola eginez ondo pasa genezakeela uste genuen eta klub bat sortzea bururatu zitzaigun, lagun arteko talde bat. Duela hiru urteko kontua da, 2009koa, hain zuzen ere.

Klubaren sorrerak hamaika buruhauste...

Papeleo ugaria du horrek, leku askotara jo behar duzu gauzak tajuz egiteko, Federaziora joan...baimenak eskatu... Hasiera du zailena edo korapilotsuena, gauza guztiak bezala, behin guztia martxan jarri ondoren, urtero antzeko mekanika eskatzen duena. Hasierako pisurik handiena Xabi Ulaziak eramaten zuen, baina hobeto pentsatu eta bakoitzak gure ardurak hartzea zela onena erabaki genuen, Xabik orain taldea entrenatzen du. Beste entrenatzailea, Arkaitz Kerejeta dugu.

Taldearen izenak ere badu bere zera...

Andoni Basterretxea izan da hasiera-hasieratik taldearen bultzatzailea. Taldea sortzeak gastuak zituen, materiala erosi behar zen eta laguntzaile nagusia bera izan

zen. Ekipazioa behar genuen, arropak... Kamisetak ere berak egin zituen, eta nola ez, S.B.B. behar zuten izan. Egun dirulaguntzak jasotzen ditugu, baina hasteko orduan ez duzunez ezer, handik edo hemendik bilatu egin behar.

Denboraldia hasi aurretik Bodegoia eta Zubiaran tabernetan egin zaitezke S.B.B.ko bazkide.

Urte hauetako ibilbidean ikasten...

Lehenengo urtean ez dakizu ezer, eta dena dago ikasteko. Hortik aurrera ikasten zoaz, eta beste modu batera egiten ikasten duzu. Lagunartean jarraitu arren, gauzak serioago egiten ditugu, lehiakorrago bihurtu gara eta helburuak ere beste batzuk dira.

Igoera fasean sartu ondoren Gipuzkoako Kopa irabaztera iritsi ginen, eta horrek beste motibazio batzuk sortzen ditu guregan eta gure inguruan daudenengan.

Zaleak gero eta zaletuago...

Talde bakarra dugu, mutilena, eta hogeitabost lagunek osatua, gehiago ezin dugulako fitxatu. Kanpoan ere gel-



Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku



GREGORIO AZKUE

ETXEKO TEL. 943 60 43 17
DENDAKO TEL. 943 60 36 43
OKINDEGIKO TEL. 943 60 45 12

ditu da jendea. Fitxatuta dagoen jendeaz gain, badira beste batzuk entrenamenduetara etortzen direnak, giro onean sentitzen direlako. Adinak ere ez du mugarik, gazteenak hemezortzi ditu eta zaharrenak hogeita hamaika-edo.

Ondabarrotik San Migelera...

Hasiera haietan Ondabarron entrenatzen genuen, kluba ere ez zegoelako sortuta eta legeztatu gabe geundelako. Sortu ondoren, futbol zelai ofizialean egiten dugu dena, beste ekipoek bezala.

Aurrera begira...

Ilusio handia dugu. 2010-2011 denboraldian, Gipuzkoako Kopa irabazi genuen gure kategorian, lehenengo erregionalean. Aurten, gure ligaxka barruan jokatu dugu eta lehenengo postuan gelditu gara; beraz, automatikoki igoera fasean jokatu dugu, maiatza bitartean gelditzen den denboran. Irailetik abendura arte, eskualde inguruko taldeekin jokatzen dugu. Hortik aurrera, Gipuzkoakoekin jokatu beharko dugu: Irun, Urnieta, Zarautz... Partidak, normalean, larunbat arratsaldetan izaten dira; behin edo behin, igandean.

Zaleak taldean eta taldetik kanpo...

Ez da goiak jotzearren, baina esan behar dugu zaletu asko etortzen dela gure partidak ikustera. Hasieran esan bezala, klub bat baino gehiago lagun talde handi bat gara. Aurreko batean, Gabon jaietan, debarrak, ondarrutarrak eta geuk jokatu genuen eta, ondoren,

pintxoak eta tragoak hartzen egon ginen futbol zelaian, han antolatutako txosnan. Ondoren, Lau Monok ere bere konzertutxoa eskaini zuten eta aparteko giroan egon ginen. Eskerrik beroenak Lau Mono taldekoei ere-serkiagatik.

Batzuk jokatu egiten dugu eta beste batzuek beren animoak eta babesa ematen digute, eta hori ikaragarri estimatzen dugu. Esan behar da taldean herritarrez gain ondarrutar batzuk ere baditugula, eskolako lagunak izandakoak, ezagunak...

Dirulaguntzak...

Udaletxetik jasotzen dugu zerbait, beste piska bat Federaziotik, Errealak ere ematen du zerbait eta falta duguna guk geuk ateratzen dugu. Esan beharrean gaude kuotak ditugula diru-iturri garrantzitsu. Hirurehun bat bazkide ditugu. Bakoitzak 10€ ematen du urteko eta horixe da guretzat diru-iturririk garrantzitsuena, eskerrak bazkideei!. Adin txikikoek eta langabetuek erdia ordaintzen dute. Bazkideei txartela etxeetara iristen zaie. Iaz, bazkideei eskerrak emateko bazkaria antolatu genuen frontoian, doan, eta izugarri disfrutatu genuen denok. Gainera, zozketa bat antolatu genuen, eta behin edo behin kamisetak saldu izan ditugu, baina ez du askotarako ematen. Bidaia bakoitzak geure patrikatik ordaintzen ditugu. Gure gastuak, besteak beste, arbitroak, materiala, txartelak eta fitxak izaten dira.

Bukatzeko esan jendearen babesa oso garrantzitsua dela guretzat eta futbol zelaira joateko animatzera, orain artean bezala. Asko estimatzen dugu, benetan!



PAGOAGA S.A. 

iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12

Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR

LEA-ARTIBAI

Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20

ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268



Historia labur bat eginez, 1987an abiatu zituen bere pausuak Mutrikuko Bertso Eskolak. Garai hartan 8-10 bat lagunek ekin zioten, jende heldua nolabait esateko, Azpillaga, Markel, Laxaro, Mikel, Juamari, Xabi... Hasiera haietan maisurik gabe jarduten zuten, taldean bildu eta kantuan aritzen ziren. Ibilbidean jarraituz, partaide kopuruak gora-beherak izan baditu ere, jaio zenetik eutsi dio amasari Bertso Eskolak.

Urte berriari hasiera emateko, asteroko euren hitzordura hurbildu gara eta mahaia bete jende aurkitu dugu: Imanol, Abel, Jon, Naiara, Udane, Jone, Aitziber, Oier, Marije; falta ziren: Iñigo, Beñat, eta Aitzol. Maisu lanetan, Xabier Astigarraga.

Iazko udaberrian hasi ziren martxan eta ez dira gelditu. Hitza hartzerako orduan ere denek zuten zer esanik...

“Astero biltzen gara eta klasearen hasiera bakoitzak botatako agurra izaten da, ondoren, beste lanketa batzuekin hasten gara: errimekin, adibidez. Errima batzuk gelan lantzen ditugu, beste batzuetan, aldiz, etxerako lana ematen digu Xabik, eta etxetik ekartzen digu bertsoa eginda. Hemen kantatu ondoren, bakoitzaren lana aztertzen digu. Zein dagoen ondo, zein ez, zer landu gehiago, zer aldatu...”

“Beste batzuetan errimen zerrenda eman eta testuinguru bakoitzean zeintzuk landu, zeintzuk ez... Errimak eta hitzak hobeto barneratzeko teknikak, oroimena eta adimena lantzeko ariketak, gaiaren inguruko artikulak... baliabide desberdinak dira Xabik erabiltzen dituenak”.

Errimak lantzeaz gain, doinuak eta neurriak lantzen ditugu, zortziko txikiak, handiak, hamarrekoak... behin doinuak eta errimak izanda, ariketak egitera. Pare bat orduz-edo aritzen gara astean, baina ziztu bizian pasatzen zaigu denbora. Mikroaren aurrean jarritz gero (gezurretak bat dute), lotsak ez du lekurik gure artean, geure buruari barre egitea baino hobeagorik ez dago”.

“Helburua ez da bertsoak egiten ikastea soilik, bertso-giroa lantzea, gu geu lagun-giro onean egotea, gure

gustuko zerbaiten inguruan. Bertsoa gustuko dugu eta horretaz disfrutatu nahi dugu, eta helburua ez da plazan kantatzea edo jendaurrean aritzea, gure saltsan ibiltzea baizik”.

“Baina bertso saioez aparte, bertso munduko berriak ere izaten dira mintzagai, zer esanik ez jokatu berri den Gipuzkoako txapelketa. Gainera, gure asteroko harreman honek beste lagunarte bat ere ekarri digu: nahiz eta kuadrila berekoak ez izan, batzuetan gelditu izan gara elkarrekin bertso saioetara joateko eta, era berean, beste giro batzuk ezagutzeko”.

“Gainera, bukatu berria den Gipuzkoako txapelketan izan dugu zein animatu: gure maisu Xabi. Tamalez, kanpoan gelditu zen, baina, hala ere, bagenuen beste bat ere animatzeko: Iñaki Apalategi, hori ere gure maisu izandakoa. Apalategi finaleraino iritsi zen eta hantxe izan gintuen animatzen”.

“Mutrikuko bertso eskolatik ere atera dira gaijartzaileak, epaimahaikideak... maila desberdinetako saioetan parte hartzen dutenak. Bertsozaleasuna sortzea da gure helburuetako bat”.

“Egia da, bestalde, hasi ginenetik hara eta hona ibili garela, Bertso-desafioa, Gaztelekukoekin egindako saioa, Saturrarango kartzelaren inguruan egindako bertso-trama... San Jeronimoko saioa, Gaztetxekoa, Kalbaixo bezperako saioa... Debemenerako egin duguna... Bertso Eskolara eskaera ugari iristen dira eta denei erantzuten saiatzen gara”.

“Mutriku bertsozalea dela esango nuke, hemen antolatutako saioek, behintzat, erantzun ona izaten dutela uste dugu. Bestalde, 2008tik gaurdaino, bertso eskolen eta Gipuzkoako Bertsozale elkartearen artean martxan da eskoletan bertsogintza lantzeko proiektua, eta hori ere izan daiteke umeak bertso-mundura hurbiltzeko beste era bat. Bestalde, ikasturte bukaeraren egiten dituzten saioetan parte hartze ona izaten da, oso harrera ona izaten du ekitaldiak, gustura aritzen dira.”

Gure bertso eskola ez da umeengana iristen, eskolaz kanpo mila zeregin dituztelako, umeen agenda lehenetik ere bete-betea dago eta ez dugu ikusten aukerarik, oraingoz behintzat”.



XXVII. OKELAR ANAIK BERTSOPAPER SARIKETA

HELDUEN MAILAN TXAPELDUNA

ATZO ETA GAUR

Doinua: "Ez nau izutzen negu hurbilak..."

Egilea: Iñigo Legorburu

1

Pausoa eman edo ez eman
pentsamendutan luzaro
egon ostean, ausartu gara,
ezin genuen gehiago.
Hiriburura gentozelako,
txukun jantzita zeharo
denok batera etorri gara
Kontxi, Karmen ta Laxaro...
Gaur, lagunekin gaizki nagonik
nahizta ez dudan esango
bakoitza bere saminarekin
erabat bakarrik dago.

2

Biziki poztu ginen guztiok
prentsan agertu zenean:
"Gerrako haurrak bizirik daude,
ez soilik oroimenean".
Gizartearen isiltasuna
hartuta aldamenean
sufirimenduak bizirik dirau
denboraren joanean.
Lasaitasuna ere sentitzen
dugu sarri, azkenean
gure barruko uste ilunak
kanporatzen direnean.

3

Hogei urteak oraindik ere
nituela betetzeke
mutilak haurdun utzi ninduen
bere hartan, derrepente.
Errepublikar giroko sendi
bateko haur inuxente
izanik, mojen etxean hartu
nuen azkenik aterpe.
Baina han laister hontaz ta hartaz
hasi ziren kontu eske...
Amatasuna ideologian
neurtu ote liteke?

4

"Gurekin ongi egongo zara"
Izan zen mojen esana
ta bukaeran ustez bihurtu
nintzen haientzat laztana.
Denborarekin sendotzen joan
zen barruko harremana
haiek eskaini zidaten dena:
goxotasuna ta lana...
Soilik akats bat eduki nuen,
ahaztu nahian iragana:
Entzun nahi nuen gogoko gezur
hura sinistu izana.

5

Erditze-egun hartan pasatu
nituen une txarrenak
lehendabizikoz ama izanik,
gogoratzen ditut denak.
Ospitalean izan nituen
bulkadarik gogorrenak
haurrak entzungo zituen noski,
nire garrasi ozenak.
Bizitzan nola topa litezken
kontraesanik onenak
bere negarrak erabat poztu
zituen nire barrenak.

6

Gogotsu hartu nuen besotan,
halakoa zen irrika
ta muxu umel bat eman nion
nire begiak itxita.
Baina erizain bat agertu zen
bat-batean ta korrika
esanez "arren, lokartu zaitez,
atseden hartu, polita..."
Ezinegon sentitu nuen
orain pentsatzen jarrita
nire besotan egondakoa
besteen esku utzita.

7

Azken ordutan pilatutako
neke guzti hura gako
loak berekin hartu ninduen
amultsu, azkenerako.
Berriz esnatu nintzen unean
ez nuen usteko asko
erizain hura han ikustea,
isuriz hamaika malko.
Esanez "zure umeak beste
mundura egin du salto"
nire bizitza ametsgaiztoa
bihurtu zen betirako.

8

"Errepublikar ezkongabea"
hura zen nire labela
antza, moja ta erizaintzat
guztiz pekatu itzela.
Guraso "onak" topatzea zen
eurentzako erregela
diru pixka bat atera ere
baitzezaketan horrela.
Iruditzen zait oraindik ere
benetan ez dakitela
umearekin batera niri
dena kendu zidatela.

9

Hiriburuko bulego honen
mostradorera noala
kirio-sorta nabaritu dut
tripan, zeharka ahala.
Izerditan blai jarri naiz azkar
ta zurbildu zait azala
gogoratzean zeinen bakarti
egon den nire magala.
Ea ba nire salaketa hau
ez den suertatzen hutsala
ama sentitu nadin berriro
garai batean bezala.

Zure establezimenduaren berri
mutrikuar guztiei emateko...

KALAPUTXI

Luardo etxea, behea · Barrenkale, 12 · Tel. 635748393
kalaputxi@topagunea.com

MUTRIKUKO TANATORIOA

Ntra. Sra.
de Begoña
EHORZKETA

Iriagirre z/g

Tel.: 646 351 352 - 943 60 47 78
943 20 10 95 (24 ordu)

ZORIONAGURRAKZORIONAGURRAKZORIONAGURRAK



AINTZANE
Ardua bezala
ontzen! datorren
urtean ere ber-
din.



ANE
Zorionak printze-
sa! Opari eta
muxu asko jaso
dezazula zure
lagun eta familia-
ren aldetik.



ELENA
Zorionak izeba!
Ikuskizuna ikuste-
ko eta txokolata-
darako prest
gaude



NAGORE
Zorionak eta txoko-
latezko muxuak!
Ondo ondo pasatu
zure urtebetetzear.



FATIMA
Zorionak "tita"
urtarrilaren 17ko
partez eta muxu
goxoak Eneko,
Gorka eta Anerren
izenean. Prestatu
txokolatada!!



NEKANE
Urtez-urte lanean
ttiriki-ttarraka,
ttipi-ttapa
bagoaz aurrera.
Zorionak Kala-
putxi guztien
izenean!



LURDES
Zorionak lehen-
gusina
pinpirina!
Muxuak denon
partez.



IRATI
Zorionak politta!
Jarraitu beti beza-
lako neska zintzo
eta langilea iza-
ten. Asko maite
zaituen zure fami-
lia.



MILA
Zorionak eta
irrintzi bat
zuretzako. Segi
bizitzaz gozat-
zen!



AIMAR
Gure etxeko txin-
parta alaiari,
Zorionak eta
muxuak denon
partez.



ALAITZ eta NAHIA
Zorionak bioi eta ondo pasa zuen
eguna, asko maite zaituzten ize-
koren partez.



ITZIAR
Zorionak amona!
prest gaituzu
zeurekin ospat-
zeko!



ANA
Zorionak izeko!
gorde irribarre
polit hori urte
askuan.



MADDI
Zorionak gure
neska zintzoari!



San Miguel ikastetxea

**MATRIKULA
KANPAINA
ZABALIK**



**urtarrilaren 30etik
otsailaren 10era**





Ezkerretik eskubira eta goitik behera: Maria Victoria Mendaña, Maribel Azkue, Begoña Ituarte, Lola Andonegi, Mari Loli Urkiza, Antonio Tamayo, Juan Minguez "gallegua", Jabier Flores, Jesus Mari Lezertua.

1966 urte inguruan lagun kuadrilia.



Ezkerretik eskubira eta goitik behera: Jesus Mari Lezertua, Mari Loli Urkiza, Antonio Tamayo, Juan Minguez "gallegua", Lola Andonegi, Maribel Azkue, Mari Tere Martinez, Jabier Flores, Maria Victoria Mendaña, Begoña Ituarte.



IÑIGOBELÉN
konde 3 - tfnoa. 943603701

argazki lanak
erretoke digitala
diseinu grafikoa
fotokopiak zuribeltzean/koloretan

euskal preso eta iheslariak etxera

ANSORREGI

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42

ZAINTZAKO BOTIKAK

URTARRILA: Gaueko 10ak arte.

19an Apraiz (Mutriku)
 20tik 22ra Otxagabia (Mutriku)
 23tik 26ra Zalduegi (Deba)
 27tik 29ra Burgoa (Deba)
 (zapatu goizean 9:30-13:00 Apraiz)
 30 eta 31n Otxagabia (Mutriku)



OTSAILA: Gaueko 10ak arte.

1 eta 2 Otxagabia (Mutriku)
 3tik 5era Apraiz (Mutriku)
 6tik 9ra Burgoa (Deba)
 10etik 12ra Zalduegi (Deba)
 (zapatu goizean Otxagabia)
 13tik 16ra Apraiz (Mutriku)
 17tik 19ra Otxagabia (Mutriku)
 20tik 23ra Zalduegi (Deba)
 24tik 26ra Burgoa (Deba)
 (zapatu goizean Apraiz)
 17tik 29ra Otxagabia (Mutriku)

GAUEKO 10etatik AURRERA ELGOIBARREN

PILAR ETXEBERRIA
 Santa Ana kalea, 1
 943 74 01 40

BEGOÑA GARITAONAINDIA
 Upaiz Zaharra, 5
 943 74 11 77

ELENA YUDEGO
 San Frantzisko kalea, 18
 943 74 12 93

BARRENETXEA - ETXEBERRIA
 Errosario kalea, 24
 943 12 77



OTSAILAK 4a, zapatua
Santa Eskea, Bertso Eskolan
10:00etan elkartuko dira.



ZINE FORUM

Ostiraletan doain Zabielen

XIRIn omenez
 Arte Tailerrarekin elkarlanean

URTARRILAK 27 EL LOCO DEL PELO ROJO

(Van Gogh-en biografia)
 Zuzendaria: Vicente Minelli.
 Aktoreak: Kirk Douglas (Vincent Van Gogh), Anthony Quin (Paul Gauguin).

MENDI IRTEERAK

OTSAILAK 19
ARRAIN ETA ARDOA-
REN IBILBIDEA (II)
GR38





Vitoria Optika

AUDIOLOGIA ZENTROA

- Osasun sailak homologatutako audiologia zentroa
- Audioprotesista egunero dago zentroan
- Audiometriak doan, kabina intsonorizatuan
- Teknologia berrienak erabiltzen ditugu
- Etxean ere atenditzen dugu (Graduazioak eta Audiometriak)



Tel. 94 613 41 38
e-mail: mvitoria@cnoo.es

Iparkale, 1
ONDARROA



IKASTOLAREN MATRIKULA KANPAINA

**urtarrilaren 30etik
otsailaren 10era**

Ezagutu gaitzazu. Ateak zabalik ditugu



.....Euskal
Irakaskuntzan



HAZI HEZI BIZI